


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 66
 Seduta del
 04/02/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Stellenvergabe an das
 Kindergartenpersonal

Oggetto:

Assegnazione dei posti al personale delle
 scuole dell'infanzia

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

4

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 417 vom 11. Februar 2008, in geltender Fassung, die Regelung für die Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal genehmigt.

Die Landesregierung hat am 12.12.2017 die Grundsatzentscheidungen für eine neue Regelung der Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal genehmigt.

Diesbezüglich wurden unter anderem bereits folgende Maßnahmen ausgearbeitet und erlassen:

- Aufhebung der Möglichkeit der Stellenbestätigungen (Beschluss der Landesregierung Nr. 1390/2018),
- Regelung der Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals (Beschluss der Landesregierung Nr. 1269/2018),
- Regelung der Sprachprüfung für das Landeslehr- und gleichgestellte Personal (Beschluss der Landesregierung Nr. 1470/2018),
- Regelung der unbefristeten Aufnahmen des Kindergartenpersonals (Beschluss der Landesregierung Nr. 217/2019),
- Vorverlegung der Fristen für das Einreichen der Gesuche (Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1277/2017 und Nr. 810/2019).

Am 11.12.2019 hat die Landesregierung mit Beschluss Nr. 1065 die obgenannten Grundsatzentscheidungen ergänzt und angepasst und die Richtlinien für die Änderung von kollektivvertraglichen Bestimmungen für das Kindergartenpersonal erteilt.

Am 09.01.2020 haben die öffentliche Delegation und die Gewerkschaftsorganisationen den Bereichsvertrag für die genannten Änderungen von kollektivvertraglichen Bestimmungen für das Kindergartenpersonal unterzeichnet.

Aus Gründen der Rechtssicherheit ist es nun notwendig, die Regelung für die Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal laut Beschluss der Landesregierung Nr. 417 vom 11. Februar 2008, in geltender Fassung, entsprechend den obgenannten nachfolgenden Bestimmungen anzupassen.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 417 dell'11 febbraio 2008, e successive modifiche, la disciplina per l'assegnazione di posti al personale di scuola dell'infanzia.

La Giunta provinciale ha approvato il 12.12.2017 le decisioni di base concernenti una nuova disciplina per l'assegnazione dei posti al personale delle scuole dell'infanzia.

Al riguardo sono già stati redatti ed emanati tra l'altro i seguenti provvedimenti:

- abrogazione della facoltà di conferma dei posti (deliberazione della Giunta provinciale n. 1390/2018);
- disciplina concernente le procedure concorsuali per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole di infanzia (deliberazione della Giunta provinciale n. 1269/2018);
- disciplina dell'esame di lingua per il personale provinciale docente e per il personale equiparato (deliberazione della Giunta provinciale n. 1470/2018);
- disciplina per le assunzioni a tempo indeterminato del personale delle scuole dell'infanzia (deliberazione della Giunta provinciale n. 217/2019);
- anticipazione dei termini per la presentazione delle domande (deliberazioni della Giunta provinciale n. 1277/2017 e n. 810/2019).

Il 11.12.2019 la Giunta provinciale ha integrato ed adeguato con deliberazione n. 1065 le decisioni di base di cui sopra e ha impartito le direttive per le modifiche concernenti disposizioni di contrattazione collettiva per il personale delle scuole dell'infanzia.

Il 09.01.2020 la delegazione pubblica e le organizzazioni sindacali hanno sottoscritto il contratto di comparto per le sopraccitate modifiche concernenti disposizioni di contrattazione collettiva per il personale delle scuole dell'infanzia.

Per motivi di certezza giuridica è ora necessario adeguare la disciplina per l'assegnazione di posti al personale della scuola dell'infanzia, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 417 dell'11 febbraio 2008, e successive modifiche, tenendo conto delle successive disposizioni sopraccitate.

Weiters ist es zweckmäßig, gleichzeitig auch folgende wesentlichen Neuerungen zu genehmigen:

- Für das unbefristete Personal stehen für die Versetzungen nur ganzjährige freie Stellen und ganzjährige Ersatzaufträge zur Verfügung. Der Auftrag muss zum Zeitpunkt der Stellenwahl mindestens 210 Tage umfassen, damit er als ganzjährig gilt.
- In der Versetzungsrangordnung hat das befristete Personal, welches im entsprechenden Kindergartenjahr unbefristet aufgenommen werden wird, Vorrang vor dem restlichen befristeten Personal, unabhängig von der zugewiesenen Punktezahl.
- In der Versetzungsrangordnung wird in Angleichung an die Bestimmungen des staatlichen Lehrpersonals eine Erhöhung der Relevanz der Punkte für die Dienstjahre in Bezug zu den sozialen Kriterien vorgenommen.
- Die Zuweisung des freigestellten Personals an eine andere Struktur erfolgt nur, wenn das Personal effektiv den Dienst leisten kann und die Wochenstundenanzahl jener entspricht, die im jeweiligen individuellen Arbeitsvertrag angegeben ist.
- Es wird im Detail festgelegt, welche Position das unbefristete Personal, welches die Zugangsvoraussetzungen als „Integrationskindergärtnerin/Integrationskindergärtner“ besitzt und die entsprechende Stelle verliert, in den Rangordnungen des Kindergartenpersonals einnimmt.
- Es wird im Detail geregelt, wann das Personal die Eignung verliert und wie eine erneute Eintragung in die Rangordnungen des Kindergartenpersonals erfolgt.

Die Gewerkschaften wurden bei den Treffen am 20.11.2019, am 19.12.2019 und am 16.01.2020 diesbezüglich angehört.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Anlage A - Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal, welche integrierender Teil dieses Beschlusses ist, ist genehmigt.

Inoltre, è opportuno approvare contemporaneamente le seguenti novità essenziali:

- Per il personale a tempo indeterminato sono disponibili per i trasferimenti solo gli incarichi annuali su posto vacante oppure le supplenze annuali. L'incarico o la supplenza, per essere considerati incarichi annuali, devono avere una durata di almeno 210 giorni già al momento della scelta del posto.
- Nella graduatoria dei trasferimenti, il personale a tempo determinato, che sarà assunto nel relativo anno scolastico a tempo indeterminato, ha la precedenza rispetto al restante personale a tempo determinato, indipendentemente dal punteggio assegnato.
- Nella graduatoria dei trasferimenti viene attuato un aumento della rilevanza dell'anzianità di servizio rispetto ai criteri sociali, allineandosi alle disposizioni per il personale docente statale.
- L'assegnazione del personale distaccato ad un'altra struttura avviene solo se il personale può svolgere effettivamente il servizio e se l'orario settimanale corrisponde a quello indicato nel contratto di lavoro individuale.
- È disciplinato in dettaglio, in quale posizione è inserito nelle graduatorie del personale delle scuole dell'infanzia il personale a tempo indeterminato, in possesso dei requisiti previsti per insegnanti specializzate/specializzati per l'integrazione e che perde il relativo posto.
- È disciplinato in dettaglio quando il personale perde l'idoneità e come avviene il reinserimento nelle graduatorie del personale delle scuole dell'infanzia.

Le organizzazioni sindacali sono state sentite al riguardo durante gli incontri del 20.11.2019, del 19.12.2019 e del 16.01.2020.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. L'allegato A - Assegnazione di posti al personale delle scuole dell'infanzia, che fa parte integrante della presente deliberazione, è approvato.

2. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 417 vom 11. Februar 2008, in geltender Fassung, ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. La deliberazione della Giunta provinciale n. 417 dell'11 febbraio 2008, e successive modifiche, è revocata.

La presente delibera sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal

Art. 1 Gegenstand

1. Vorliegende Regelung betrifft die Teilzeitarbeit und die Stellenvergabe, einschließlich Versetzungen, an das Kindergartenpersonal.

Art. 2 Unbefristete Aufnahme

1. Die unbefristete Aufnahme des Kindergartenpersonals mit Eignung im jeweiligen Berufsbild erfolgt im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses aufgrund des Kriteriums des höheren Dienstalters, unter der Voraussetzung, dass das betroffene Personal in der Versetzungsrangordnung laut Artikel 8 eingetragen ist.

2. Für die Berechnung des Dienstalters werden all jene Zeiträume des Landesdienstes, die für den Aufstieg in der dienstrechtlichen Stellung und der Besoldung im jeweiligen Berufsbild des Kindergartenbereiches zählen, berücksichtigt.

3. Für die Berechnung des Dienstalters wird zudem das in einem höheren Berufsbild des Kindergartenbereiches angereifte Dienstalter zur Gänze anerkannt, während das in einem niedrigeren Berufsbild angereifte Dienstalter zur Hälfte anerkannt wird.

4. Berufsbilder des Kindergartenbereiches sind: „Pädagogischer Mitarbeiter/pädagogische Mitarbeiterin“ (niedrigeres Berufsbild) und „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ (höheres Berufsbild).

5. Die Landesverwaltung legt mit eigener Maßnahme die für die unbefristete Aufnahme zur Verfügung stehenden Stellen fest. Die unbefristete Aufnahme erfolgt ab Beginn des Kindergartenjahres, welches auf diese Maßnahme folgt, und unterliegt der Voraussetzung, dass das betroffene Personal eine ganzjährige freie Stelle oder eine ganzjährige Ersatzstelle wählt. Der Auftrag muss bereits zum Zeitpunkt der Stellenwahl mindestens 210 Tage umfassen, damit er als ganzjährig gilt.

6. Für die Berechnung des Dienstalters wird nur jenes Personal mit Eignung berücksichtigt, welches zum Stichtag 1. September des Kindergartenjahres, welches der unbefristeten Aufnahme vorausgeht, bereits sämtliche Voraussetzungen für die unbefristete Aufnahme besitzt.

ALLEGATO A

Assegnazione di posti al personale delle scuole dell'infanzia

Art. 1 Oggetto

1. La presente disciplina ha per oggetto il lavoro a tempo parziale e l'assegnazione di posti, inclusi i trasferimenti, al personale delle scuole dell'infanzia.

Art. 2 Assunzione a tempo indeterminato

1. L'assunzione a tempo indeterminato del personale delle scuole dell'infanzia con l'idoneità nel relativo profilo professionale avviene nell'ambito dell'attuazione della delibera sull'organico in base al criterio della maggiore anzianità di servizio, a condizione che il personale interessato sia inserito nella graduatoria dei trasferimenti di cui all'articolo 8.

2. Per il calcolo dell'anzianità di servizio vengono considerati tutti i periodi del servizio provinciale, utili per la progressione giuridica ed economica nel rispettivo profilo professionale del settore della scuola dell'infanzia.

3. Per il calcolo dell'anzianità di servizio viene riconosciuto inoltre per intero il servizio maturato in un profilo professionale superiore nel settore della scuola dell'infanzia, mentre quello maturato in un profilo professionale inferiore viene riconosciuto per metà.

4. Profili professionali nel settore della scuola dell'infanzia sono: “collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” (profilo professionale inferiore) e “insegnante della scuola dell'infanzia” (profilo professionale superiore).

5. L'amministrazione provinciale determina con proprio provvedimento i posti disponibili per l'assunzione a tempo indeterminato. L'assunzione a tempo indeterminato avviene a partire dall'inizio dell'anno scolastico successivo a tale provvedimento, ed è sottoposta alla condizione che il personale interessato scelga un incarico annuale su posto vacante oppure una supplenza annuale. L'incarico o la supplenza, per essere considerati incarichi annuali, devono avere una durata di almeno 210 giorni già al momento della scelta del posto.

6. Per il calcolo dell'anzianità di servizio viene preso in considerazione solo il personale con idoneità che alla data di riferimento del 1° settembre dell'anno scolastico precedente all'assunzione a tempo indeterminato possiede tutti i requisiti per l'assunzione a tempo indeterminato.

ABSCHNITT I – TEILZEITARBEIT

Art. 3 Bestimmungen zur Teilzeitarbeit

1. Die Regelung zur Teilzeitarbeit wird von den kollektivvertraglichen Bestimmungen festgelegt und mit den Bestimmungen dieses Beschlusses ergänzt.
2. Die Ansuchen um Teilzeitarbeit sind vom unbefristeten Personal innerhalb 10. März, 12 Uhr, für das darauffolgende Kindergartenjahr einzureichen. Für die Ansuchen um reduzierten Wartestand ist dieser Termin kein Verfallstermin.
3. Die Kündigung des Teilzeitverhältnisses seitens des unbefristeten Personals oder der Landesverwaltung muss innerhalb 10. März, 12 Uhr, für das darauffolgende Kindergartenjahr erfolgen.
4. Das unbefristete Personal, welches in der Versetzungsrangordnung eingetragen ist, kann nicht gleichzeitig um Teilzeitarbeit ansuchen. Es kann im Rahmen der geltenden Regelung für die Stellenvergabe an das Kindergartenpersonal eine Teilzeitstelle wählen, sofern eine solche verfügbar ist.

ABSCHNITT II – VERSETZUNGEN

Art. 4 Für die Versetzungen zur Verfügung stehende Stellen

1. Auf der Internetseite der Personalabteilung werden die für die Versetzung zur Verfügung stehenden Stellen veröffentlicht.
2. Für das unbefristete Personal stehen für die Stellenwahl nur ganzjährige freie Stellen und ganzjährige Ersatzaufträge zur Verfügung. Der Auftrag muss zum Zeitpunkt der Stellenwahl mindestens 210 Tage umfassen, damit er als ganzjährig gilt.
3. Für die Festlegung der für die Stellenwahl zur Verfügung stehenden Stellen sind die Ansuchen um Wartestände mit einer Dauer von nicht weniger als sechs Monaten, vorbehaltlich Unvorhersehbares, an die zugehörige Direktion innerhalb 10. März, 12 Uhr, vor Beginn des Kindergartenjahres einzureichen. Für die Ansuchen um reduzierten Wartestand sowie der Wartestände für Kinder ist dieser Termin kein Verfallstermin.
4. Das unbefristete Personal mit einem Teilzeitarbeitsverhältnis kann im eigenen Kindergarten auf Vollzeit wechseln, falls eine

CAPO I – LAVORO A TEMPO PARZIALE

Art. 3 Disposizioni concernenti il lavoro a tempo parziale

1. La disciplina concernente il lavoro a tempo parziale è stabilita dalle disposizioni di contrattazione collettiva ed è integrata con le disposizioni della presente deliberazione.
2. Le domande per il lavoro a tempo parziale devono essere presentate da parte del personale a tempo indeterminato entro il 10 marzo, ore 12, per l'anno scolastico successivo. Per le domande di aspettativa ridotta tale termine non è perentorio.
3. La disdetta del rapporto di lavoro a tempo parziale deve essere effettuata dal personale a tempo indeterminato o dall'amministrazione provinciale entro il 10 marzo, ore 12, per l'anno scolastico successivo.
4. Il personale a tempo indeterminato, inserito nella graduatoria per i trasferimenti, non può contemporaneamente presentare domanda per un lavoro a tempo parziale. Tale personale può scegliere nel rispetto della disciplina vigente per l'assegnazione dei posti al personale delle scuole dell'infanzia un posto a tempo parziale, se disponibile.

CAPO II – TRASFERIMENTI

Art. 4 Posti disponibili per trasferimenti

1. Sul sito internet della Ripartizione Personale sono pubblicati i posti disponibili per i trasferimenti.
2. Per il personale a tempo indeterminato sono disponibili per la scelta del posto solo gli incarichi annuali su posto vacante oppure le supplenze annuali. L'incarico o la supplenza, per essere considerati incarichi annuali, devono avere una durata di almeno 210 giorni già al momento della scelta del posto.
3. Ai fini della determinazione dei posti disponibili per la scelta dei posti, le domande per la concessione delle aspettative per una durata non inferiore a sei mesi sono da presentare, salvo imprevisti, alla direzione didattica di appartenenza entro il 10 marzo, ore 12, antecedente l'anno scolastico di riferimento. Per le domande di aspettativa ridotta nonché di aspettativa per prole tale termine non è perentorio.
4. Il personale a tempo indeterminato con un rapporto di lavoro a tempo parziale può optare per un rapporto di lavoro a tempo pieno nella stessa scuola

entsprechende Stelle zur Verfügung steht und nicht bereits anderem Personal aufgrund der geltenden Bestimmungen vorbehalten ist. Das entsprechende Gesuch ist innerhalb des Termins, der für die Kündigung des Teilzeitverhältnisses vorgesehen ist, einzureichen. Falls mehrere Gesuche vorliegen, erfolgt die Zuweisung aufgrund einer eigenen Rangordnung, die gemäß den für die Versetzung von Amts wegen vorgesehenen Kriterien erstellt wird.

Art. 5 Eintragung in die Versetzungsrangordnungen von Amts wegen

1. Die Stellenverlierer/die Stellenverliererinnen mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis werden von Amts wegen in die Rangordnung der Versetzungen, die aufgrund der im Artikel 8 vorgesehenen Kriterien erstellt wird, eingereiht.

2. Im Sinne dieses Artikels wird jenes unbefristete Personal nicht als Stellenverlierer angesehen, das im eigenen Kindergarten einen anderen Auftrag mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis zugewiesen bekommt oder, falls beantragt, einen Auftrag auf bestimmte Zeit. Falls die Anzahl der Stellen geringer ist als die Anzahl der Stellenverlierer werden die Stellenverlierer aufgrund der schlechteren Positionierung in der Rangordnung gemäß Absatz 1 ermittelt.

3. Auch das Personal im Besitze der Eignung und mit einem Dienstalster von drei Jahren, welches im laufenden Kindergartenjahr ein befristetes Arbeitsverhältnis mit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol in einem Berufsbild des Kindergartens laut Artikel 2 Absatz 4 hat, wird von Amts wegen in die Versetzungsrangordnung gemäß Artikel 8 eingereiht.

Art. 6 Versetzungen auf Antrag

1. Das Versetzungsansuchen kann nur von Personal mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis eingereicht werden. Die Versetzungsansuchen sind innerhalb 10. März, 12 Uhr, vor Beginn des Kindergartenjahres einzureichen.

2. Das Versetzungsansuchen kann innerhalb fünf Tagen nach Veröffentlichung der Versetzungsrangordnung widerrufen werden.

3. Die Zuweisung der verfügbaren Stellen für die Versetzungen erfolgt aufgrund der Rangordnung und vorbehaltlich der schriftlichen Annahme von Seiten des Personals.

4. Die Versetzungen haben Wirksamkeit mit dem ersten Tag des neuen Kindergartenjahres.

dell'infanzia, a condizione che sia disponibile un tale posto e che lo stesso non sia già riservato in base alle disposizioni vigenti ad altro personale. La relativa domanda è da presentare entro il termine previsto per la disdetta del rapporto di lavoro a tempo parziale. In caso di più domande l'assegnazione dei posti disponibili avviene nel rispetto di apposita graduatoria, da formarsi secondo i criteri previsti per i trasferimenti d'ufficio.

Art. 5 Inserimento d'ufficio nella graduatoria dei trasferimenti

1. Il personale perdente posto con rapporto di lavoro a tempo indeterminato è inserito d'ufficio in apposita graduatoria per i trasferimenti nel rispetto dei criteri di cui all'articolo 8.

2. Ai fini di cui al presente articolo non è considerato perdente posto il personale a tempo indeterminato al quale nell'ambito della propria scuola può essere assegnato un altro incarico a tempo indeterminato o, se richiesto, a tempo determinato. In caso di un numero di posti inferiore al numero dei perdenti posto si individuano i perdenti posto sulla base della posizione meno favorevole nell'ambito della graduatoria di cui al comma 1.

3. Anche il personale con idoneità e un'anzianità di servizio di almeno 3 anni, che ha un rapporto di lavoro a tempo determinato nell'anno scolastico corrente con la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige in un profilo professionale di cui all'articolo 2, comma 4, viene inserito d'ufficio nella graduatoria per i trasferimenti di cui all'articolo 8.

Art. 6 Trasferimenti su richiesta

1. La domanda di trasferimento può essere presentata solo dal personale con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato. Le domande di trasferimento sono da presentare entro il 10 marzo, ore 12, antecedente l'anno scolastico di riferimento.

2. La domanda di trasferimento può essere revocata entro cinque giorni dalla pubblicazione della graduatoria per i trasferimenti.

3. L'assegnazione dei posti disponibili per i trasferimenti avviene in ordine di graduatoria e previa accettazione scritta da parte del personale.

4. I trasferimenti hanno effetto dal primo giorno del nuovo anno scolastico.

Art. 7 Vorränge in der Versetzungsrangordnung

1. In der Versetzungsrangordnung haben folgende Kategorien vor der jeweils nachfolgenden Kategorie Vorrang, unabhängig von der laut Artikel 8 zugewiesenen Punktezahl:

- a) Stellenverlierer/Stellenverliererinnen,
- b) unbefristetes Personal,
- c) befristetes Personal mit Eignung laut Artikel 5 Absatz 3, welches im Kindergartenjahr, auf welches sich die Versetzungsrangordnung bezieht, unbefristet aufgenommen wird,
- d) befristetes Personal mit Eignung laut Artikel 5 Absatz 3.

2. In jeder Kategorie hat das Personal laut Artikel 26, welches die Begünstigungen des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, in Anspruch nimmt, als Unterkategorie wiederum Vorrang vor dem restlichen Personal derselben Kategorie, unabhängig von der laut Artikel 8 zugewiesenen Punktezahl.

3. In jeder Kategorie und Unterkategorie wird das Personal laut der höheren Punktezahl gemäß Artikel 8 gereiht.

Art. 8 Kriterien für die Erstellung der Versetzungsrangordnung

1. Bei der Erstellung der Versetzungsrangordnung werden von Amts wegen folgende Punkte für jedes Dienstjahr, das für die wirtschaftliche Entwicklung zählt, zugewiesen:

- a) 6 Punkte für jedes Jahr Dienst im Berufsbild, auf welches sich die Rangordnung bezieht, oder in einem höheren Berufsbild laut Artikel 2 Absatz 4,
- b) 3 Punkte für jedes Jahr Dienst in einem niedrigeren Berufsbild laut Artikel 2 Absatz 4.

2. Für die familiären Gegebenheiten werden folgende Punkte zugewiesen:

- a) für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende Kind unter 4 Jahren: 4 Punkte
- b) für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende Kind zwischen 4 und 14 Jahren: 3 Punkte
- c) für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende Kind zwischen 14 und 18 Jahren: 2 Punkte
- d) für die Betreuung jeder im gemeinsamen Haushalt lebenden Person, die gemäß geltenden Bestimmungen des Landes als pflegedürftig erklärt wurde, und zwar auch zusätzlich zu den Punkten laut Buchstaben a), b) und c): 6 Punkte.

3. Bei Punktegleichheit hat das Personal mit einer höheren Punkteanzahl aufgrund der zugewiesenen Punkte für die Kinder Vorrang. Bei weiterer Punktegleichheit zählt das höhere Lebensalter.

Art. 7 Precedenze nella graduatoria dei trasferimenti

1. Nella graduatoria dei trasferimenti, le seguenti categorie hanno la precedenza secondo l'ordine sottoindicato, indipendentemente dal punteggio assegnato ai sensi dell'articolo 8:

- a) personale perdente posto;
- b) personale a tempo indeterminato;
- c) personale a tempo determinato con idoneità di cui all'articolo 5, comma 3, che sarà assunto a tempo indeterminato nell'anno scolastico a cui si riferisce la graduatoria dei trasferimenti;
- d) personale a tempo determinato con idoneità di cui all'articolo 5, comma 3.

2. In ogni categoria il personale di cui all'articolo 26 che usufruisce dei benefici della legge 5 febbraio 1992, n. 104, ha – come sottocategoria – ulteriormente la precedenza rispetto al restante personale della stessa categoria, indipendentemente dal punteggio assegnato ai sensi dell'articolo 8.

3. In ogni categoria e sottocategoria il personale è elencato in base al maggior punteggio di cui all'articolo 8.

Art. 8 Criteri per la formazione della graduatoria per i trasferimenti

1. Ai fini della formazione della graduatoria per i trasferimenti vengono attribuiti d'ufficio per ciascun anno di servizio utile ai fini dello sviluppo della progressione economica i seguenti punti:

- a) 6 punti per ogni anno di servizio nel profilo professionale, a cui si riferisce la graduatoria, o nel profilo professionale superiore di cui all'articolo 2, comma 4;
- b) 3 punti per ogni anno di servizio nel profilo professionale inferiore di cui all'articolo 2, comma 4.

2. Per le situazioni familiari sono attribuiti i seguenti punti:

- a) per ciascun figlio convivente con meno di 4 anni: 4 punti;
- b) per ciascun figlio convivente da 4 a 14 anni: 3 punti;
- c) per ciascun figlio convivente da 14 a 18 anni: 2 punti.
- d) per l'assistenza di ogni persona convivente, dichiarata non autosufficiente ai sensi della vigente normativa provinciale, anche in aggiunta ai punti di cui alle lettere a), b), e c): 6 punti.

3. In caso di parità di punteggio ha la precedenza il personale con il maggior punteggio attribuito per i figli conviventi. In caso di ulteriore parità di punteggio prevale l'età anagrafica maggiore.

4. Für die Zuweisung der für die Familiensituation gemäß Absatz 2 vorgesehenen Punkte muss das interessierte Personal, auch im Falle der Eintragungen in die Versetzungsrangordnung von Amts wegen, die entsprechenden Informationen innerhalb des für die Versetzungsansuchen vorgesehenen Termins der zuständigen Direktion mitteilen. Im gegenteiligen Fall werden nur die Punkte für das Dienstalter zugewiesen.

Art. 9 Auswirkungen der Versetzungen von Amts wegen unüberbrückbarer Divergenzen am Arbeitsplatz

1. Im Falle einer Versetzung von Amts wegen unüberbrückbarer Divergenzen am Arbeitsplatz kann das Personal für einen Fünfjahreszeitraum nicht dem ursprünglichen Sitz zugewiesen werden.

Art. 10 Freigestelltes Personal

1. Im Einvernehmen mit dem Personal kann dieses jährlich vollständig oder teilweise von der direkten Bildungsarbeit mit den Kindern freigestellt werden und für die pädagogische Beratung oder für Planungstätigkeiten folgenden Strukturen zugewiesen werden:

- a) an einen Kindergartensprengel,
- b) an eine Struktur der Bildungsdirektion,
- c) an eine universitäre Struktur,
- d) an eine andere Struktur, sofern die Verwaltung den Bezug zum Kindergartenbereich anerkennt.

2. Die Auswahl des Personals muss schriftlich begründet werden. Die Zuweisung erfolgt nur, wenn das Personal effektiv den Dienst leisten kann und die Wochenstundenanzahl jener entspricht, die im jeweiligen individuellen Arbeitsvertrag angegeben ist.

3. Das freigestellte Personal mit unbefristetem Arbeitsvertrag behält das Recht bei, auf den ursprünglichen Dienstsitz zurückzukehren.

Art. 11 Stellentausch

1. Nach Abschluss der im dritten Abschnitt vorgesehenen Stellenvergabe, ist auch zwischen den Direktionen ein Stellentausch aus nachträglich aufgetretenen familiären, persönlichen oder dienstlichen Gründen zulässig. Der Stellentausch hat nach zwei Jahren den Verlust der ursprünglichen Stelle zur Folge, es sei denn, der Tausch erfolgt ausschließlich aus dienstlichen Erfordernissen.

ABSCHNITT III – KRITERIEN FÜR DIE BEFRISTETE AUFNAHME

4. Per l'attribuzione del punteggio connesso con la situazione familiare ai sensi del comma 2, il personale interessato, anche nel caso dell'inserimento d'ufficio nella graduatoria dei trasferimenti, deve comunicare le relative informazioni al circolo didattico di appartenenza nel termine stabilito per la presentazione delle domande di trasferimento. Nel caso contrario sono attribuiti solo i punti per l'anzianità di servizio.

Art. 9 Effetti del trasferimento d'ufficio per insuperabili divergenze nell'ambiente di lavoro

1. In caso di trasferimento d'ufficio per insuperabili divergenze nell'ambiente di lavoro il personale trasferito non può per un quinquennio essere assegnato alla originaria sede di servizio.

Art. 10 Personale distaccato

1. Con il consenso del personale, lo stesso può annualmente essere distaccato in modo totale o parziale dalla diretta attività formativa con i bambini e le bambine ed essere assegnato per consulenza pedagogica o per attività di programmazione alle seguenti strutture:

- a) a una direzione delle scuole dell'infanzia,
- b) ad una struttura della Direzione Istruzione e formazione;
- c) ad una struttura universitaria;
- d) ad un'altra struttura, se l'amministrazione riconosce la relazione con l'ambito della scuola dell'infanzia.

2. La scelta del personale deve essere motivata per iscritto. L'assegnazione avviene solo se il personale può svolgere effettivamente il servizio e se l'orario settimanale corrisponde a quello indicato nel contratto di lavoro individuale.

3. Il personale distaccato con un contratto di lavoro a tempo indeterminato mantiene il diritto di tornare alla sede di servizio originaria.

Art. 11 Scambio posti

1. Lo scambio del posto è consentito, anche tra i circoli didattici in caso di esigenze familiari, personali o di servizio sopraggiunte dopo la conclusione delle procedure per l'assegnazione dei posti ai sensi del Capo III. Lo scambio del posto comporta dopo due anni la perdita del posto originario, salvo in caso di scambio del posto per esigenze di servizio.

CAPO III – CRITERI PER L'ASSUNZIONE A TEMPO DETERMINATO

Art. 12 Rangordnungen

1. An den Kindergärten des Landes wird die Besetzung von freien Stellen und von Ersatzstellen für abwesendes Personal, die nach der Durchführung der Stellenbesetzung gemäß den Bestimmungen der Abschnitte I und II noch zur Verfügung stehen, mit Jahresaufträgen und durch die Aufnahme von Ersatzpersonal gemäß diesem Abschnitt III abgedeckt.

2. Die Besetzung der entsprechenden Stellen erfolgt für das jeweilige Kindergartenjahr aufgrund einer landesweiten Rangordnung.

3. Die befristete Aufnahme des Kindergartenpersonals erfolgt auf der Grundlage von Rangordnungen, die getrennt nach Berufsbild und nach Sprache des Kindergartens (deutsch, italienisch, ladinisch) erstellt werden. Im Rahmen des Berufsbildes „Kindergärtnerin/Kindergärtner“ wird zudem eine Unterrangordnung für „Integrationskindergärtnerin/Integrationskindergärtner“ erstellt.

Art. 13 Erstellung der Rangordnungen

1. Die Rangordnung für die befristete Aufnahme ist gemäß beiliegender Tabelle aufgebaut, wobei das Personal, welches die Eignung auf der Grundlage eines Wettbewerbsverfahren oder einer rechtlichen Bestimmung erlangt hat, Vorrang vor dem Personal ohne Eignung hat.

2. Das Personal im Besitz des vierjährigen Laureatsdiploms in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, welches gemäß geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und Befähigung für den Unterricht im Kindergarten gilt, wird mit Eignung in die Rangordnung „Kindergärtnerin/Kindergärtner“ eingereiht, sofern es im Sinne von Artikel 11-bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, im Kindergartenjahr 2017/2018 in der entsprechenden Rangordnung eingetragen war.

3. Das Personal ohne Eignung im Besitz des vierjährigen Laureatsdiploms in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, welches nicht in die Bestimmung laut Absatz 2 fällt, und das Personal ohne Eignung mit Abschluss des fünfjährigen einstufigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welcher gemäß den geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Befähigung für den Unterricht im Kindergarten gilt, werden in der jeweiligen Ebene der Rangordnung

Art. 12 Graduatorie

1. Nelle scuole dell'infanzia della provincia l'assegnazione dei posti vacanti e dei posti di supplenza del personale assente, che sono ancora disponibili dopo l'assegnazione dei posti corrispondenti alle disposizioni dei Capi I e II, avviene con incarichi annuali e con l'assunzione di personale supplente ai sensi del presente Capo III.

2. L'assegnazione dei relativi posti avviene per ogni anno scolastico secondo una graduatoria provinciale.

3. L'assunzione a tempo determinato avviene in base a graduatorie distinte per profilo professionale e lingua della scuola dell'infanzia (tedesco, italiano, ladino). Nell'ambito del profilo professionale "insegnante di scuola dell'infanzia" è redatta inoltre una sottograduatoria per "insegnante di scuola dell'infanzia specializzata/specializzato per l'integrazione".

Art. 13 Formazione delle graduatorie

1. La graduatoria per l'assunzione a tempo determinato è redatta secondo la tabella allegata, considerando che il personale che ha conseguito l'idoneità in base ad una procedura concorsuale oppure in base ad una disposizione normativa ha la precedenza rispetto al personale senza idoneità.

2. Il personale in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, avente ai sensi della vigente normativa nazionale valore di esame di stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia, è inserito con idoneità nella graduatoria "insegnante di scuola dell'infanzia", a condizione che ai sensi dell'articolo 11-bis, comma 2, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, sia stato iscritto nella rispettiva graduatoria per l'anno scolastico 2017/2018.

3. Il personale senza idoneità in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia che non rientra nella disposizione di cui al comma 2 e il personale senza idoneità in possesso della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico in scienze della formazione primaria, avente ai sensi della vigente normativa nazionale valore di esame di stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia, è inserito nella relativa fascia della graduatoria "insegnante di scuola dell'infanzia" prima del restante personale senza idoneità.

„Kindergärtnerin/Kindergärtner“ vor dem restlichen Personal ohne Eignung eingereiht.

4. In jeder Unterkategorie der Rangordnung nimmt das Personal mit Landesdienst aufgrund des höheren Dienstalters im entsprechenden Berufsbild eine Vorrangstellung ein.

5. Für das Personal ohne Landesdienst und für das Personal mit Landesdienst derselben Dauer erfolgt die Eintragung in die Rangordnung aufgrund der Punktezahlgemäß beigelegter Tabelle:

- a) der vorgeschriebene Studententitel,
- b) die Berufserfahrung,
- c) die sozialen Elemente wie Arbeitslosigkeit, Beihilfe zum Lebensminimum und Kinder.

6. Die Berufserfahrung beim Land sowie die externe Berufserfahrung werden einmal im Jahr bewertet und zwar zählt dafür die bis zum Einreichtermin des Gesuches angereifte Berufserfahrung.

7. Ab dem Schuljahr 2015/2016 finden auch für das Personal der Kindergärten die Bestimmungen zur Zweisprachigkeit laut Artikel 32 des Bereichsvertrages vom 27. Juni 2013 Anwendung. Der Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises stellt somit keine Zugangsvoraussetzung, sondern einen Vorzugstitel in Bezug auf die Rangordnung dar. Für das Berufsbild „pädagogischer Mitarbeiter/pädagogische Mitarbeiterin“ gilt je nach Studententitel der Zweisprachigkeitsnachweis C oder B; für das Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ gilt je nach Studententitel der Zweisprachigkeitsnachweis B oder A. Nicht betroffen von dieser Regelung ist das Personal, welches mindestens einen Tag Dienst vor dem 31. August 2015 geleistet hat, solange das entsprechende Gesuch für die Eintragung in die Rangordnung Gültigkeit hat. Für das Personal ladinischer Muttersprache sind der jeweilige Zweisprachigkeitsnachweis und die Ladinischprüfung beim ladinischen Schulamt weiterhin Zugangsvoraussetzung und nicht Vorzugstitel.

8. Ab dem Schuljahr 2015/16 (Rangordnung 2016/17) zählt über Direktberufung geleisteter Dienst, in Analogie zu allen anderen Bildungsbereichen, nicht als Dienstaltersvorrang für die Rangordnung, mit Ausnahme für die in der Rangordnung eingetragenen pädagogischen Mitarbeiter/pädagogischen Mitarbeiterinnen, welche einen Arbeitsvertrag über Direktberufung als Kindergärtner/Kindergärtnerin oder Integrationskindergärtner/Integrationskindergärtnerin annehmen. In diesem Fall ist der entsprechende Antrag auf Anerkennung des effektiv geleisteten Dienstes innerhalb des jährlichen Einreichtermins für die Gesuche zu stellen.

4. In ogni sottocategoria della graduatoria ha la precedenza il personale con maggiore anzianità di servizio provinciale maturato nel relativo profilo professionale.

5. Per il personale senza servizio provinciale e per il personale con servizio provinciale della stessa durata, l'inserimento nella graduatoria avviene in base al punteggio di cui all'allegata tabella:

- a) il titolo di studio prescritto;
- b) l'esperienza professionale;
- c) le condizioni sociali quali la disoccupazione, la fruizione del sussidio per il minimo vitale e il mantenimento dei figli.

6. L'esperienza professionale provinciale nonché quella esterna vengono valutate una volta all'anno, tendendo conto dell'esperienza professionale maturata entro il termine della presentazione della domanda.

7. A decorrere dall'anno scolastico 2015/2016 anche per il personale delle scuole dell'infanzia si applicano le disposizioni sul bilinguismo di cui all'articolo 32 del contratto collettivo di comparto del 27 giugno 2013. Il possesso dell'attestato di bilinguismo di conseguenza non costituisce più un requisito d'accesso, ma un titolo di preferenza. Per il profilo professionale di “collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica” trova applicazione secondo il titolo di studio l'attestato di bilinguismo C o B; per il profilo professionale di “insegnante di scuola dell'infanzia” trova applicazione secondo il titolo di studio l'attestato di bilinguismo B o A. Tale disciplina non trova applicazione per il personale che ha prestato servizio per almeno un giorno prima del 31 agosto 2015, finché sia valida la relativa domanda per l'inserimento nella graduatoria. Per il personale di madrelingua ladina il relativo attestato di bilinguismo e l'esame di ladino presso l'Intendenza scolastica ladina continuano a costituire requisito d'accesso e non titolo di preferenza.

8. A partire dall'anno scolastico 2015/16 (graduatoria 2016/2017) il servizio prestato mediante chiamata diretta, in analogia con tutti gli altri settori formativi, non viene considerato come precedenza per l'anzianità di servizio per la graduatoria, ad eccezione per i collaboratori pedagogici inseriti/le collaboratrici pedagogiche inserite nella graduatoria, i quali accettano un contratto di lavoro tramite chiamata diretta come insegnante di scuola dell'infanzia o come insegnante specializzato/specializzata di scuola dell'infanzia. In tale caso la richiesta per il riconoscimento del servizio effettivamente prestato deve essere presentata entro il termine annuale, previsto per la presentazione delle domande.

9. Die Rangordnungen werden mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Personalabteilung genehmigt. Sie werden an der Anschlagtafel der Personalabteilung und auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlicht.

10. Materielle Fehler in den Rangordnungen werden von Amts wegen oder auf Hinweis des betroffenen Personals richtiggestellt.

Art. 14 Streichung aus den Rangordnungen

1. Die Streichung aus der Rangordnung erfolgt in folgenden Fällen:

- a) wer nicht mehr alle Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst erfüllt,
- b) wer unwahre Erklärungen abgibt oder gefälschte Unterlagen einreicht,
- c) wer von der Verwaltung eingeforderte Unterlagen ohne triftigen Grund nicht einreicht,
- d) wer den Dienst ohne triftigen Grund nicht zum vereinbarten Termin antritt,
- e) wer die Probezeit nicht besteht,
- f) wessen Arbeitsverhältnis aufgelöst wird,
- g) wer nach der Stellenannahme von einem Vollzeit- oder Teilzeitauftrag zurücktritt oder diesen während des Schuljahres kündigt.

2. Sofern in der entsprechenden Maßnahme nicht anders verfügt wird, gilt die Streichung für das jeweilige Kindergartenjahr und für das entsprechende Berufsbild und führt nicht zum Verlust des Dienstaltersvorranges bei einer erneuten Eintragung in die Rangordnung in einem nachfolgenden Moment.

Art. 15 Einreichung der Gesuche

1. Die Gesuche sind gemäß dem von der Personalabteilung vorgegebenen Gesuchsmuster innerhalb 15. Dezember, 12 Uhr, für das darauffolgende Kindergartenjahr einzureichen:

- a) bei der Personalabteilung,
- b) bei einer der Kindergartendirektionen,
- c) auf dem Postwege mittels eingeschriebenem Brief (der Datumstempel ist maßgebend),
- d) auf telematischen Wege.

2. Wenn der Antrag nicht persönlich abgegeben wird, muss dem Antrag, bei sonstigem Ausschluss, die Kopie eines gültigen Erkennungsausweises beigelegt sein oder es muss ein telematisches System verwendet werden, welches eine eindeutige Identifizierung der Person gewährleistet.

3. Angaben, die Auswirkungen auf die Punktezuteilung für die Erstellung der Rangordnungen haben, können jährlich innerhalb

9. Le graduatorie vengono approvate con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale. Vengono pubblicate all'albo della Ripartizione Personale nonché sul sito internet della Ripartizione Personale.

10. Errori materiali nelle graduatorie vengono corretti d'ufficio ovvero su segnalazione del personale interessato.

Art. 14 Cancellazione dalle graduatorie

1. La cancellazione dalla graduatoria avviene nei seguenti casi:

- a) chi non possiede – o non possiede più – tutti i requisiti per l'assunzione all'impiego provinciale;
- b) chi rende dichiarazioni non veritiere o presenta documenti falsi;
- c) chi, senza un fondato motivo, non presenta la documentazione richiesta dall'Amministrazione;
- d) chi non assume servizio, senza fondato motivo, entro il termine concordato;
- e) chi non supera il periodo di prova,
- f) chi incorra nello scioglimento del rapporto di lavoro;
- g) chi dopo l'accettazione del posto si ritira da un incarico a tempo pieno o parziale o chi da tali incarichi si dimette durante l'anno scolastico.

2. Se non disposto diversamente nel rispettivo provvedimento, la cancellazione si riferisce al relativo anno scolastico e al relativo profilo professionale e non determina la perdita della precedenza per l'anzianità di servizio nel caso di reinserimento nella graduatoria in un momento successivo.

Art. 15 Presentazione delle domande

1. Le domande vanno presentate secondo il modulo predisposto dalla ripartizione personale entro il 15 dicembre, ore 12, per l'anno scolastico successivo:

- a) alla ripartizione personale;
- b) ad uno dei circoli didattici;
- c) mediante il servizio postale con lettera raccomandata (fa fede la data del timbro postale);
- d) in modo telematico.

2. Se la domanda non viene consegnata personalmente, alla domanda deve essere allegata, pena esclusione, la copia di un documento di riconoscimento valido oppure deve essere utilizzato un sistema telematico che garantisce l'identificazione univoca della persona.

3. Le indicazioni che hanno conseguenze per il calcolo del punteggio per la formazione delle graduatorie possono essere trasmesse annualmente

des Einreichtermins für die Gesuche mittels Verwendung des obgenannten Gesuchmusters bekannt gegeben werden. Falls die entsprechenden Angaben eine Reduzierung der Punkteanzahl zur Folge haben, ist die Meldung Pflicht.

4. Die Gesuche für die Eintragung in die Rangordnung sind alle zwei Jahre neu einzureichen. Im Falle eines Dienstverhältnisses in einem Berufsbild im Kindergartenbereich in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol wird das Ansuchen von Amts wegen für ein weiteres Biennium bestätigt.

5. Jedes neue Gesuch muss vollständig ausgefüllt werden und ersetzt das ursprüngliche. Das Fehlen der Unterschrift des Personals auf dem Gesuch führt zum Ausschluss, dies gilt nicht im Falle der elektronischen Übermittlung, welches eine eindeutige Identifizierung der Person gewährleistet.

6. Alle Bewertungsunterlagen können als Eigenerklärung oder als Kopie vorgelegt werden.

7. Nach dem Einreichtermin der Gesuche können keine neuen Angaben gemacht bzw. Dokumente nachgereicht werden.

8. Alle Zugangsvoraussetzungen für die Aufnahme von Kindergartenpersonal in den Landesdienst müssen zum Einreichtermin der Gesuche gegeben sein.

entro il termine di presentazione delle domande utilizzando il modulo sopramenzionato. Nel caso che le indicazioni comportino una riduzione del punteggio, la comunicazione è obbligatoria.

4. Le domande per l'inserimento in graduatoria sono da ripresentare ogni biennio. In caso di prestazione di servizio in un profilo professionale della scuola dell'infanzia della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige la domanda è confermata d'ufficio per il successivo biennio.

5. Nel caso di ripresentazione della domanda questa deve essere compilata in tutte le parti e sostituisce la precedente. La mancanza della firma del personale sulla domanda comporta l'esclusione; questo non vale per la consegna elettronica che garantisce l'identificazione univoca della persona.

6. Tutti i titoli di merito possono essere documentati mediante autocertificazione o in copia.

7. Dopo la data di scadenza del termine di presentazione delle domande non è ammessa la produzione di nuovi dati, rispettivamente di nuova documentazione.

8. I requisiti per l'assunzione del personale di scuola dell'infanzia al servizio provinciale devono sussistere al termine di presentazione delle domande.

ABSCHNITT IV – VERSCHIEDENE BESTIMMUNGEN

Art. 16 Vergabe der freien Stellen

1. Das Verzeichnis der für die befristete und unbefristete Aufnahme zur Verfügung stehenden Stellen wird auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlicht.

2. Das Personal kann sich mittels einer entsprechenden Vollmacht vertreten lassen. Bedienstete der Personalabteilung sowie der Kindergartenleitungen sind nicht vertretungsberechtigt.

3. Die getroffene Wahl wird schriftlich bestätigt und kann nicht mehr geändert werden.

4. Das Personal, welches mit Verspätung zur Stellenauswahl erscheinen, wird auf Grund der Position in der Rangordnung für die noch verfügbaren Stellen gerufen.

CAPO IV – DISPOSIZIONI DIVERSE

Art. 16 Conferimento dei posti vacanti

1. L'elenco dei posti disponibili per l'assunzione a tempo determinato e indeterminato è pubblicato sul sito internet della Ripartizione Personale.

2. Il personale può farsi rappresentare tramite delega. Dipendenti della Ripartizione personale e dei circoli didattici non possono assumere le funzioni di rappresentanza.

3. La scelta è eseguita per iscritto e non può essere modificata.

4. Il personale che arriva in ritardo alla scelta è chiamato per i posti restanti secondo la posizione nella graduatoria.

5. Dem Personal, welches eine Stelle ausgewählt hat, wird für die Dauer derselben keine weiteren Stellenangebote gemacht.

6. Stellen, welche aus irgendeinem Grund während des Kindergartenjahres frei werden, werden unter Einhaltung der landesweiten Rangordnungen vergeben. Bezüglich der Zuteilung der Ersatzaufträge während des Kindergartenjahres wird das Personal von der jeweiligen Kindergartendirektion telefonisch kontaktiert. Das Personal, welches nicht erreichbar ist, wird in der Rangordnung übersprungen. Alle Telefonanrufe werden schriftlich dokumentiert (Aktenvermerk mit Angabe von: Name beider Gesprächspartner, Datum, Uhrzeit, Inhalt und Ergebnis des Telefonates). Sollte das Personal die angebotene Stelle nicht annehmen oder die Annahme an Bedingungen bzw. Vorbehalte knüpfen, wird es von dieser Kindergartendirektion nicht mehr in Betracht gezogen.

Art. 17 Verzichte

1. Das Personal, welches bei der Stellenwahl abwesend ist bzw. sich nicht wie vorgeschrieben vertreten lässt, wird als verzichtend angesehen.

2. Das Personal, welches keine Auswahl trifft, wird als verzichtend angesehen. Ebenso verzichtet, wer in der vorgesehenen Zeit keine Stelle wählt.

3. Der Verzicht ist immer auf das Kindergartenjahr sowie auf das Berufsbild bezogen.

4. Im Sinne dieses Artikels verzichtend angesehen zu werden, bedeutet für neue Aufträge erst wieder kontaktiert zu werden, sobald die betreffende Rangordnung mindestens einmal durchlaufen wurde.

5. Die Bestimmungen dieses Artikels werden nicht für das Personal angewandt, das nur mehr Stellen über 50 km vom Wohnsitz oder ab der Landesgrenze, wenn der Wohnsitz außerhalb derselben liegt, wählen kann oder das andere schwerwiegende Gründe für den Verzicht geltend macht, welche vom Direktor/der Direktorin der Abteilung Personal als triftig anerkannt werden.

Art. 18 Ersatzaufträge

1. Sofern sich die Dienstabwesenheit des Stelleninhabers/der Stelleinhaberin ohne Unterbrechung über das mutmaßliche Verfallsdatum hinaus hinzieht, verlängert sich der zugewiesene Ersatzauftrag um den entsprechenden Zeitraum. Die Ersatzkraft bleibt dieselbe; sie hat keine Wahlmöglichkeit. Die Verlängerung des Ersatzauftrages kann abgelehnt werden, sofern

5. Al personale che ha scelto un posto, non vengono più offerti, per la durata dell'incarico medesimo, ulteriori posti.

6. I posti che per qualsiasi motivo si sono resi vacanti durante l'anno scolastico, vengono assegnati secondo le graduatorie provinciali. In riferimento al conferimento delle supplenze durante l'anno scolastico, il personale viene contattato telefonicamente dal relativo circolo didattico di scuola dell'infanzia/istituto comprensivo. Nel caso in cui il personale non sia rintracciabile telefonicamente, si procede interpellando il nominativo successivo nella graduatoria. Ogni telefonata è documentata per iscritto (annotazione con indicazione di: nomi dei due interlocutori, data, orario, contenuto e risultato della telefonata). Se il personale non accetta il posto offerto, oppure pone condizioni o riserve non viene più preso in considerazione dal circolo didattico.

Art. 17 Rinunce

1. Il personale assente alla scelta dei posti ovvero che non si fa rappresentare come previsto, è considerato rinunciario.

2. Il personale che non esegue alcuna scelta, è considerato rinunciario. Chi non sceglie un posto nel tempo previsto, è considerato rinunciario.

3. La rinuncia si riferisce sempre all'anno scolastico, nonché al relativo profilo professionale.

4. Essere considerato rinunciario ai sensi del presente articolo significa che il personale interessato viene contattato per nuovi incarichi solo dopo lo scorrimento della relativa graduatoria almeno una volta.

5. Le disposizioni del presente articolo non si applicano per il personale che può scegliere solo posti con più di 50 chilometri dal luogo di residenza o dal confine provinciale, se la residenza è situata fuori dallo stesso, o che adduce altri motivi gravi per la rinuncia, considerati validi dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione Personale.

Art. 18 Supplenze

1. Qualora l'assenza dal servizio del/della titolare del posto si protragga senza interruzione oltre la data di scadenza presunta, la supplenza conferita viene prorogata per il corrispondente periodo. Il personale supplente rimane lo stesso; non gli è consentito la possibilità di scelta. La proroga della supplenza può essere rifiutata se detta proroga comporta una variazione dell'incarico.

diese Verlängerung eine Änderung des Ersatzauftrages mit sich bringt.

2. Wird die Stelle, welche mit einem Ersatzauftrag besetzt ist, während des Kindergartenjahres zu einer freien Stelle, wird die Ersatzkraft von Amts wegen, ohne andere Wahlmöglichkeit, während dieses Kindergartenjahres auf diese freie Stelle zugewiesen.

Art. 19 Dienstantritt

1. Das Personal, welches aus einem triftigen Grund (z.B. Krankheit - ärztliches Zeugnis erforderlich) den Dienst als Jahres- oder Ersatzbeauftragte bis zum Beginn der Unterweisungstätigkeit im neuen Kindergartenjahr nicht antreten kann, behält das Recht auf die Stelle bei; die Besoldung erfolgt jedoch erst ab effektivem Dienstantritt.

2. Das Personal, welches den Wohnsitz außerhalb der Landesgrenzen hat, wird ein Zeitraum von 24 Stunden ab Kontaktaufnahme eingeräumt, um den Dienst anzutreten.

Art. 20 Sprachprüfung

1. Um das Recht des Kindes auf Gebrauch der eigenen Muttersprache im Kindergarten zu gewährleisten, muss das Personal im Antrag um Aufnahme seine Muttersprache erklären. Gemäß den geltenden Bestimmungen ist der Zweisprachigkeitsnachweis für die Aufnahme in die deutsche oder italienische Rangordnung nicht Zugangsvoraussetzung. Nur in den vom Gesetz festgelegten Fällen zur Überprüfung der Kenntnis der Sprache, auf die sich die Rangordnung bezieht, muss das Personal die eigens vorgesehene Sprachprüfung vor der Veröffentlichung der vorläufigen Rangordnung bestehen.

Art. 21 Sonderbestimmungen für das ladinische Personal

1. In Abweichung zum Artikel 20 muss das Personal ladinischer Muttersprache bereits zum Zeitpunkt des Antrages für die Aufnahme im Besitz der vom Gesetz und Kollektivvertrag vorgesehenen Sprachnachweise sein. Immer unter der Voraussetzung, dass es im Besitz dieser Sprachnachweise ist, kann das Personal ladinischer Muttersprache auch in die deutsche oder italienische Rangordnung eingetragen werden, je nachdem, ob das Abschlusszeugnis an einer Oberschule in deutscher oder italienischer Unterrichtssprache erworben wurde. Nach Abschluss einer Oberschule in den ladinischen Ortschaften ist die Eintragung in die Rangordnungen aller drei Sprachen möglich.

2. Qualora il posto coperto tramite una supplenza durante l'anno scolastico diventi un posto vacante, il personale supplente sarà assegnato d'ufficio durante tale anno scolastico su tale posto vacante, senza altra possibilità di scelta.

Art. 19 Inizio servizio

1. Il personale che per un valido motivo (p.es. malattia – certificato medico necessario) non può iniziare il servizio quale incaricato annuale o supplente fino all'inizio dell'attività didattica del nuovo anno scolastico, mantiene il diritto al posto; il trattamento economico è applicato solamente a decorrere dalla data dell'inizio effettivo del servizio.

2. Al personale con la residenza fuori del confine provinciale, per iniziare il servizio è concesso un periodo di 24 ore dalla presa di contatto.

Art. 20 Esame di lingua

1. Per garantire il diritto del bambino all'uso della propria madrelingua nella scuola di infanzia, il personale deve dichiarare nella domanda di assunzione la propria madrelingua. Ai sensi della normativa vigente, l'attestato di bilinguismo non costituisce requisito di accesso per l'assunzione nella graduatoria tedesca o italiana. Solo nei casi determinati dalla legge per la verifica della conoscenza della lingua a cui si riferisce la graduatoria, il personale deve superare - prima della pubblicazione della graduatoria provvisoria - l'esame di lingua appositamente previsto.

Art. 21 Disposizioni speciali per il personale ladino

1. In deroga all'articolo 20 il personale di madrelingua ladina deve essere già al momento della presentazione della domanda per l'assunzione in possesso degli attestati di lingua previsti dalla legge e dai contratti collettivi. Sempre a condizione che sia in possesso di tali attestati di lingua, il personale di madrelingua ladina può essere inserito anche nella graduatoria tedesca o italiana, a seconda che il titolo di studio finale è stato rilasciato da una scuola secondaria di secondo grado con lingua di insegnamento tedesca o italiana. Dopo il conseguimento del diploma presso una scuola secondaria di secondo grado nelle località ladine è possibile l'inserimento nelle graduatorie di tutte le tre lingue.

Art. 22 Personal auf einer Springerstelle

1. Das Personal auf einer Springerstelle steht dem jeweiligen Kindergartensprengel für die Abdeckung kurzer Absenzen zur Verfügung. Bis zu fünf Tagen werden somit in der Regel keine Ersatzaufträge erteilt.

2. Das Personal auf einer Springerstelle ist verpflichtet, falls erforderlich, ein eigenes Fahrzeug für die Fahrten zu den verschiedenen Arbeitsorten zu verwenden.

3. Im Stellenverzeichnis wird für die Springerstellen der vorrangige Einsatzort angegeben. Dieser vorrangige Einsatzort ist Bezugspunkt für die Fahrtspesenvergütung und kann nur im Einvernehmen mit dem Personal während des Schuljahres geändert werden. Dienstsitz ist der entsprechende Kindergartensprengel.

4. Die Anzahl der zusätzlichen Springerstellen, welche außerhalb des Stellenplankontingents geführt werden, wird im jeweiligen Plansollbeschluss festgelegt. Die konkrete Zuteilung dieser Stellen an die Kindergartensprengel erfolgt durch die einzelnen Kindergarteninspektorate oder Landesdirektionen.

Art. 23 Integrationskindergärtner/Integrationskindergärtnerin

1. Wenn das unbefristete Personal, welches die Zugangsvoraussetzungen als Integrationskindergärtnerin/Integrationskindergärtner besitzt, die entsprechende Stelle verliert, nimmt es sowohl in der entsprechenden Unterrangordnung als auch in der allgemeinen Rangordnung für „Kindergärtnerin/Kindergärtner“ die Position als Stellenverlierer ein, mit Ausnahme der folgenden Bestimmung in Absatz 2.

2. Wenn im selben Kindergarten eine unbefristete Stelle als „Kindergärtnerin/Kindergärtner“ mit gleicher oder höherer Wochenstundenanzahl frei wird, wird diese dem Personal laut Absatz 1 angeboten. Wenn diese Stelle nicht angenommen wird, nimmt das Personal nicht die Position als Stellenverlierer in der allgemeinen Rangordnung „Kindergärtnerin/Kindergärtner“ ein.

Art. 24 Spezifische Bestimmungen für das das Sprachenprojekt „Deutsch im italienischen Kindergarten (L2)“

1. Die Stellen für das Sprachenprojekt „Deutsch im italienischen Kindergarten“ sind im Plansollbeschluss für den italienischen

Art. 22 Personale supplente permanente

1. Il personale supplente permanente (“personale volante”) è a disposizione della relativa direzione delle scuole di infanzia per la copertura di assenze di breve durata. Di norma, quindi, non vengono conferite supplenze fino a cinque giorni di assenza.

2. Il personale supplente permanente è obbligato ad utilizzare la propria autovettura per lo spostamento tra i vari luoghi di lavoro, se necessario.

3. Nell'elenco dei posti viene indicato, per i posti del personale supplente permanente, il luogo di lavoro prioritario. Tale luogo di lavoro prioritario è il punto di riferimento per il rimborso delle spese di viaggio e può essere modificato durante l'anno scolastico solo d'intesa con il personale. Sede di servizio è la relativa direzione della scuola dell'infanzia.

4. Il numero dei posti aggiuntivi per il personale supplente permanente, collocati al di fuori del contingente dei posti, è stabilito dalla relativa deliberazione sull'organico. L'assegnazione concreta di tali posti alle rispettive direzioni delle scuole dell'infanzia avviene attraverso i singoli Ispettorati per la scuola dell'infanzia o le singole direzioni provinciali.

Art. 23 Insegnanti specializzate/specializzati per l'integrazione

1. Se il personale a tempo indeterminato in possesso dei requisiti previsti per insegnanti specializzate/specializzati per l'integrazione perde il relativo posto, è considerato personale perdente posto sia nella relativa sottograduatoria, che nella graduatoria generale per “insegnanti della scuola di infanzia”, ad eccezione della disposizione di cui al seguente comma 2.

2. Se nella stessa scuola di infanzia si libera un posto a tempo indeterminato come “insegnante di scuola dell'infanzia” con un orario uguale o maggiore, lo stesso viene offerto al personale di cui al comma 1. Se il posto non viene accettato, il personale non è considerato personale perdente posto nella graduatoria generale per “insegnanti di scuola dell'infanzia”.

Art. 24 Disposizioni specifiche per il progetto linguistico “Tedesco nella scuola dell'infanzia italiana (L2)”

1. I posti per il progetto linguistico “Tedesco nella scuola dell'infanzia italiana (L2)” sono stabiliti nella deliberazione sull'organico per le scuole dell'infanzia

Kindergarten festgelegt. Die Stellenvergabe erfolgt in drei Phasen.

2. In der ersten Phase werden die zur Verfügung stehenden Stellen an das unbefristete Personal vergeben, welches den Dienstsitz in einem deutschsprachigen Kindergarten hat und um Freistellung für dieses Sprachenprojekt angesucht hat. Die Ansuchen sind jährlich innerhalb des von der Landesverwaltung festgelegten Termins einzureichen. Die Auswahl des Personals und die Zuweisung der Stelle wird von der Landesdirektion für die italienischsprachigen Kindergärten schriftlich begründet. Das unbefristete Personal behält das Recht bei, auf den ursprünglichen Dienstsitz zurückzukehren.

3. In der zweiten Phase werden die noch zur Verfügung stehenden Stellen an das interessierte Personal, welches in der deutschen Rangordnung für die befristete Aufnahme eingetragen ist und bereits mindestens ein Kindergartenjahr Erfahrung im gegenständlichen Sprachprojekt hat, im Rahmen einer eigenen vorgezogenen Stellenwahl vergeben. Es gelten automatisch die Punkte der jeweiligen deutschen Rangordnung.

4. In der dritten Phase werden die noch zur Verfügung stehenden Stellen im Rahmen der allgemeinen deutschen Stellenwahl oder nachfolgend über Direktberufung vergeben. Das Personal mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag kann in dieser Phase nicht mehr diese Stellen wählen.

Art. 25 Aufnahme über Direktberufung

1. Die Direktberufung ist nur bei Erschöpfung der Rangordnung und mit Begründung der Auswahl zulässig. Die freien Stellen, aber nicht die Ersatzstellen, müssen zudem vorher auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlicht werden. Bei der Direktberufung dürfen die von der Rechtsordnung vorgesehenen zeitlichen Beschränkungen nicht überschritten werden, es sei denn, dies ist für die Abdeckung des essentiellen Dienstes unumgänglich. Die Verantwortung für das Verfahren liegt beim einzelnen Kindergartensprengel.

2. Das Personal muss für die Direktberufung jährlich einen eigenen Antrag an die Kindergartensprengel stellen.

3. Die Aufnahme erfolgt durch Bewerbungsgespräche, um das am besten geeignete Personal auszuwählen.

4. Um den essenziellen Kindergarten dienst gewährleisten zu können, kann bei der Direktberufung auch Personal ohne die Zugangsvoraussetzungen aufgenommen werden.

in lingua italiana. L'assegnazione dei posti avviene in tre fasi.

2. Nella prima fase, i posti disponibili sono assegnati al personale a tempo indeterminato che ha la sede di servizio presso una scuola dell'infanzia in lingua tedesca e che ha presentato domanda per il distacco in riferimento a tale progetto. Le domande devono essere presentate annualmente entro il termine stabilito dall'amministrazione provinciale. La scelta del personale e l'assegnazione del posto sono motivate per iscritto da parte della Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia in lingua italiana. Il personale a tempo indeterminato mantiene il diritto a tornare alla sede di servizio originaria.

3. Nella seconda fase, i posti ancora disponibili sono assegnati al personale interessato, inserito nella graduatoria tedesca per l'assunzione a tempo determinato e con un'esperienza lavorativa di almeno un anno scolastico nel progetto linguistico in questione, nell'ambito di un'apposita scelta dei posti anticipata. Vale automaticamente il punteggio della relativa graduatoria tedesca.

4. Nella terza fase, i posti ancora disponibili sono assegnati nell'ambito della generale scelta dei posti tedesca o, successivamente, tramite chiamata diretta. Il personale con un contratto a tempo indeterminato non può più scegliere tali posti in tale fase.

Art. 25 Assunzione per chiamata diretta

1. La chiamata diretta è ammessa solo nel caso di esaurimento della graduatoria e con motivazione della scelta. I posti vacanti, ma non i posti di supplenza, devono essere inoltre pubblicati sul sito internet della Ripartizione Personale. Nel caso della chiamata diretta non possono essere superati i limiti temporali previsti dall'ordinamento giuridico, a meno che ciò non sia indispensabile per la copertura dei servizi essenziali. La responsabilità per la procedura spetta alla singola direzione delle scuole dell'infanzia.

2. Per la chiamata diretta il personale deve presentare annualmente un'apposita domanda alle direzioni delle scuole dell'infanzia.

3. L'assunzione avviene tramite colloqui per selezionare il personale più idoneo.

4. Per poter garantire il servizio essenziale della scuola dell'infanzia può essere assunto per la chiamata diretta anche personale senza i requisiti di accesso. Il personale in possesso dei requisiti

Das Personal, welches die Zugangsvoraussetzungen für das jeweilige Berufsbild erfüllt, hat aber in jedem Fall Vorrang.

Art. 26 Anwendung des Gesetzes 104/1992

1. Das Personal, welches die Voraussetzungen laut Artikel 21 oder laut Artikel 33 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, erfüllt, hat Vorrang in der jeweiligen Unterkategorie der Rangordnung. Die Frist für die Einreichung des Gesuches und der entsprechenden Unterlagen für die Inanspruchnahme des Vorranges verfällt, wenn sie nicht bis spätestens fünf Tage nach der Veröffentlichung der vorläufigen Rangordnung vorgelegt werden. Das Gesuch gilt ausschließlich für das unmittelbar darauffolgende Kindergartenjahr.

Art. 27 Eignung

1. Das befristete Personal mit Eignung, das zum Zeitpunkt der Ausschlussfrist laut Artikel 15 für über vier Jahre durchgehend kein Arbeitsverhältnis in einem Berufsbild des Kindergartenpersonals hatte, verliert die Eignung für die unbefristete Aufnahme. Bei einem neuen Ansuchen um Wiedereintragung in die Rangordnung erfolgt diese unter Anwendung der gegenständlichen Regelung in die Rangordnung für die befristete Aufnahme.

2. Das unbefristete Personal, welches das Arbeitsverhältnis gekündigt hat und zum Zeitpunkt der Ausschlussfrist laut Artikel 15 für über acht Jahre durchgehend kein Arbeitsverhältnis in einem Berufsbild des Kindergartenpersonals hatte, verliert die Eignung für die unbefristete Aufnahme. Bei einem neuen Ansuchen um Wiedereintragung in die Rangordnung erfolgt diese unter Anwendung der gegenständlichen Regelung in die Rangordnung für die befristete Aufnahme.

3. Wer aufgrund dieser Bestimmungen nicht die Eignung verloren hat, aber dessen Gesuch verfallen ist, wird bei einem neuen Ansuchen um Wiedereintragung in die Rangordnung mit Eignung in die Rangordnung für die befristete Aufnahme eingetragen.

Art. 28 Berechnung des Dienstalters

1. Für sämtliche Berechnungen des Dienstalters wird auf Artikel 2 Absätze 2, 3 und 4 verwiesen. Stichtag ist immer, sofern nicht anders vorgesehen, der Einreichtermin für das Gesuch zur befristeten Aufnahme laut Artikel 15.

d'accesso per il relativo profilo professionale ha in ogni caso la precedenza.

Art. 26 Applicazione della legge 104/1992

1. Il personale in possesso dei requisiti di cui all'articolo 21 o all'articolo 33 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, ha la precedenza nella relativa sottocategoria della graduatoria. Il termine per la presentazione della domanda e della relativa documentazione per la fruizione della precedenza scade, se non vengono consegnate al massimo entro i cinque giorni dalla pubblicazione della graduatoria provvisoria. La domanda è valida esclusivamente per l'anno scolastico immediatamente successivo.

Art. 27 Idoneità

1. Il personale a tempo determinato con idoneità che al momento del termine perentorio di cui all'articolo 15 non ha avuto un rapporto di lavoro per più di quattro anni continuativi in un profilo professionale del personale di scuola dell'infanzia perde l'idoneità per l'assunzione a tempo indeterminato. Nel caso di una nuova domanda di reinserimento nella graduatoria, la stessa avviene in applicazione della presente disciplina nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato.

2. Il personale a tempo indeterminato che ha disdetto il rapporto di lavoro e al momento del termine perentorio di cui all'articolo 15 non ha avuto un rapporto di lavoro per più di otto anni continuativi in un profilo professionale del personale di scuola dell'infanzia perde l'idoneità per l'assunzione a tempo indeterminato. Nel caso di una nuova domanda di reinserimento nella graduatoria, la stessa avviene in applicazione della presente disciplina nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato.

3. Chi non perde l'idoneità in base alle presenti disposizioni, ma la cui domanda è scaduta, viene inserito, nel caso di una nuova domanda di reinserimento nella graduatoria, con idoneità nella graduatoria a tempo determinato.

Art. 28 Calcolo dell'anzianità di servizio

1. Per tutti i calcoli dell'anzianità di servizio si fa riferimento all'articolo 2, commi 2, 3 e 4. La data di riferimento è sempre il termine per la domanda concernente l'assunzione a tempo determinato di cui all'articolo 15, se non specificato diversamente.

Bewertungstabelle

VORGESCHRIEBENE STUDIENTITEL	für jedes Zehntel des Notendurchschnittes, das die Note 6 übersteigt	0,25 Punkte	max. 10 Punkte	Wird die Note in Zehnteln, Dreißigstel, usw. ausgedrückt, so verfährt man analog. Ein Studientitel, der ein Gesamturteil beinhaltet, wird anhand folgender Umrechnungstabelle bewertet: ausgezeichnet = 10, sehr gut = 9, gut = 8, befriedigend = 7, genügend = 6
BERUFSERFAHRUNG	für den mit gleichen oder vergleichbaren Aufgaben ausgeübten Beruf oder geleisteten Dienst, pro Semester	1 Punkt	max. 10 Punkte	Kindergärtner/Kindergärtnerinnen haben auch die Möglichkeit, für die Rangordnung des Berufsbildes Pädagogischer Mitarbeiter/Pädagogische Mitarbeiterin anzusuchen.
ARBEITSLOSIGKEIT	für die Arbeitslosigkeit beschränkt auf die Zeitspannen der Eintragung in die 1. Klasse der Vermittlungslisten oder der Eintragung in die eigens für die geschützten Personengruppen vorgesehenen Verzeichnisse, pro Trimester	0,5 Punkte	max. 4 Punkte	Die Arbeitslosigkeit wird nur bis zur V. Funktionsebene berücksichtigt. Es wird die Arbeitslosigkeit in den zwei Jahren vor dem Einreichtermin berücksichtigt.
BEIHILFE ZUM LEBENSMINIMUM	falls der Bewerber/die Bewerberin die Beihilfe zum Lebensminimum durchgehend für mindestens 6 Monate bezieht	10 Punkte		Die Beihilfe zum Lebensminimum wird nur bis zur V. Funktionsebene berücksichtigt. Sie muss zum Zeitpunkt des Einreichtermins der Gesuche bestehen und wird für die zwei Jahre vor dem Einreichtermin berücksichtigt.
KINDER	für jedes unterhaltsberechtigten minderjährigen Kind des Bewerbers/der Bewerberin	3 Punkte		Die Kinder werden nur bis zur V. Funktionsebene berücksichtigt. Die Situation bezüglich Kinder muss zum Zeitpunkt des Einreichtermins der Gesuche bestehen.
ZWEISPRACHIGKEIT	für den für das angestrebte Berufsbild bzw. Einstufung entsprechender Zweisprachigkeitsnachweis	1 Punkt		Pädagogische Mitarbeiterin / Pädagogischer Mitarbeiter – C bzw. B Kindergärtnerin/Kindergärtner bzw. Integrationskindergärtnerin/Integrationskindergärtner – B bzw. A

Tabella di valutazione

TITOLO DI STUDIO PRESCRITTO	per ogni decimo di media della valutazione superiore al voto 6	0,25 punti	mass. 10 punti	In caso di voto espresso in decimi, trentesimi, ecc., si procede per analogia. In caso di titolo di studio con giudizio complessivo, si fa ricorso alla seguente tabella di corrispondenza: ottimo = 10; distinto = 9; buono = 8; soddisfacente = 7, sufficiente = 6
ESPERIENZA PROFESSIONALE	per la professione esercitata oppure il servizio prestato con mansioni corrispondenti o equiparabili, a semestre	1 punto	mass. 10 punti	Insegnanti di scuola dell'infanzia hanno anche la possibilità di presentare domanda per la graduatoria del profilo professionale collaboratore pedagogico/collaboratrice pedagogica di scuola dell'infanzia.
DISOCCUPAZIONE	per la disoccupazione esclusivamente in relazione ai periodi di iscrizione nella 1° classe delle liste di collocamento oppure di iscrizione negli appositi elenchi previsti per le categorie protette, a trimestre	0,5 punti	mass. 4 punti	La disoccupazione è solamente considerata fino alla V. qualifica funzionale. La disoccupazione è considerata nei due anni antecedenti il termine di scadenza per la presentazione delle domande.
SUSSIDIO DI MINIMO VITALE	In caso che l'aspirante percepisca il sussidio di minimo vitale in modo continuativo per almeno 6 mesi	10 punti		Il sussidio di minimo vitale è solamente considerato fino alla V. qualifica funzionale. Il sussidio di minimo vitale deve sussistere al momento del termine di scadenza per la presentazione delle domande.
FIGLI	per ogni figlio minore a carico dell'aspirante	3 punti		I figli sono solamente considerati fino alla V. qualifica funzionale. La situazione in riferimento ai figli deve sussistere al momento del termine perentorio.
BILINGUISMO	per l'attestato di bilinguismo corrispondente al profilo professionale richiesto risp. categoria professionale	1 punto		collaboratrice pedagogica/collaboratore pedagogico di scuola dell'infanzia – C risp. B insegnante o insegnante specializzata/specializzato di scuola dell'infanzia – B risp. A

Aufbau der Rangordnung für die befristete Aufnahme des Kindergartenpersonals

	1. EBENE: Personal mit mindestens 1 Tag Landesdienst und Zweisprachigkeit Personal mit mindestens 1 Jahr Landesdienst ohne Zweisprachigkeit Personal mit mindestens 1 Tag Landesdienst vor 31.08.2015, solange das Gesuch gültig ist und ohne Zweisprachigkeit
1.	Personal mit Eignung
2.	Personal mit lehrbefähigendem Laureat, aber ohne Eignung (nur Rangordnung „Kindergärtnerin/Kindergärtner“)
3.	Personal ohne Eignung
	2. EBENE: Personal ohne Landesdienst mit Zweisprachigkeit
4.	Personal mit Eignung
5.	Personal mit lehrbefähigendem Laureat, aber ohne Eignung (nur Rangordnung „Kindergärtnerin/Kindergärtner“)
6.	Personal ohne Eignung
	3. EBENE: Personal ohne Landesdienst oder Landesdienst weniger als ein Jahr ohne Zweisprachigkeit
7.	Personal mit Eignung
8.	Personal mit lehrbefähigendem Laureat, aber ohne Eignung (nur Rangordnung „Kindergärtnerin/Kindergärtner“)
9.	Personal ohne Eignung

Das Personal, das den Zweisprachigkeitsnachweis nachreicht, steigt in die 1. Ebene auf, wobei der Dienstaltersvorrang aber auf Null gesetzt wird.

Dasselbe gilt für das Personal, welche den Zweisprachigkeitsnachweis nicht nachreicht, aber welches im Sinne von Art. 32 des Bereichsvertrages vom 27. Juni 2013 mindestens ein Jahr Landesdienst angereift hat.

Formazione della graduatoria per l'assunzione a tempo determinato del personale delle scuole dell'infanzia

	1° FASCIA: personale con almeno un giorno servizio provinciale e bilinguismo personale con un anno di servizio provinciale senza bilinguismo personale con almeno un giorno di servizio provinciale prima del 31.08.2015, finché la domanda è valida e senza bilinguismo
1.	Personale con idoneità
2.	Personale con laurea abilitante, ma senza idoneità (solo nella graduatoria "insegnante della scuola dell'infanzia")
3.	Personale senza idoneità
	2° FASCIA: personale senza servizio e con bilinguismo
4.	Personale con idoneità
5.	Personale con laurea abilitante, ma senza idoneità (solo nella graduatoria "insegnante della scuola dell'infanzia")
6.	Personale senza idoneità
	3° FASCIA: personale senza servizio o con servizio provinciale inferiore ad un anno e senza bilinguismo
7.	Personale con idoneità
8.	Personale con laurea abilitante, ma senza idoneità (solo nella graduatoria "insegnante della scuola dell'infanzia")
9.	Personale senza idoneità

Il personale che presenta successivamente l'attestato di bilinguismo sale alla prima fascia, ma la precedenza per l'anzianità di servizio viene azzerata.

Altrettanto vale per il personale che non presenta successivamente l'attestato di bilinguismo, ma che ai sensi dell'art. 32 del contratto di comparto del 27 giugno 2013 ha maturato almeno un anno di servizio provinciale.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

23/01/2020 16:13:44
MATZNELLER ALBRECHT

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

28/01/2020 12:42:25
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

04/02/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma